

## Jegyzőkönyv

Készült Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata Kaposvár, Szántó u. 5. szám alatti hivatali helységében 2021. október 06. napján 10.00 órakor megtartott rendkívüli üléséről.

Jelen voltak: a csatolt jelenléti ív szerint.

**Cserti Istvánné elnök:** Köszöntötte képviselőtársát és a Polgármesteri Hivatal dolgozóit, megállapította, hogy 3 fő képviselőből 2 fő jelen van, így az ülés határozatképes. A jelenléti ívet az 1. számú melléklet tartalmazza. Kérte a meghívóban szereplő napirend megszavazását. A meghívót a 2. számú melléklet tartalmazza.

### **35/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a napirendet elfogadta.

Szavazati arány: - 2 igen  
- 0 nem  
- 0 tartózkodás

### ***Napirend:***

**1. Beszámoló Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének I. félévi teljesítéséről és a 2021. évi költségvetési határozatának módosításáról**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök  
Közeműködik: Balogh Beáta igazgató

**2. Egyéb: képviselő-testületünk tájékoztatása az aktualitásokról.**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

### ***Napirend tárgyalása:***

**1. Egyéb: képviselő-testületünk tájékoztatása az aktualitásokról.**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

**Cserti Istvánné elnök:** felkérte Gyönyörűné Pleck Krisztina gondnoksági irodavezető asszonyt, hogy a napirendi pontra vonatkozó előterjesztést szóban is egészítse ki.

**Gyönyörűné Pleck Krisztina gondnoksági irodavezető:** elmondta, hogy a rendkívüli ülésen hozott döntések kerültek átvezetésre az előterjesztésbe, nevezetesen a „Keresztény Róma” elnevezésű zárandokút, az Auschwitz Birkenau emléknapon való részvétel és a Lengyelség emléknappal összefüggő pécsi és balatonboglári út költségei.

A napirendhez észrevétel, kérdés és hozzászólás nem volt.

### **36/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadta a nemzetiségi önkormányzat 2021. évi költségvetésének első félévi teljesítéséről szóló beszámolót az 1. számú melléklet szerint.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Közreműködik: Balogh Beáta gazdasági igazgató  
Határidő: 2021. szeptember 30.

### **37/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadta a nemzetiségi önkormányzat a 21/2021. (IV. 30.) és a 26/2021.(IV.30.) számú határozatokkal módosított 2/2021. (II.25.) elnöki döntés módosításáról szóló előterjesztést, a bevételi és a kiadási előirányzat változatlanul 3.167e Ft a 2. számú mellékletek szerinti bontásban.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Közreműködik: Balogh Beáta gazdasági igazgató  
Határidő: 2021. szeptember 30.

## **2. Egyéb: képviselő-testületünk tájékoztatása az aktualitásokról.**

Előterjesztő: Cserti Istvánné elnök

**Cserti Istvánné elnök:** elmondta, hogy az Eddei Cigány Nemzetiségi Önkormányzat meghívására részt vettek 2021. augusztusban az Auschwitz Birkenauban történt 3000 cigány kivégzések emléknapokon. Megtekintették a tábor helyszínét, valamint történelmi várost. Mindhárom képviselő jelen volt és tolmácsolással segítette a tanulmányutat. Az önkormányzat támogatta a képviselők szállásköltségét. Zajáczné Ryst Liliana Iwona Lengyelországban csatlakozott a tanulmányúthoz.

2021. szeptember 08. napjától – szeptember 12. napjáig Rómában voltak zárandokúton a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselői, ahol a „Keresztény Róma” elnevezésű programon vettek részt. II. János Pál pápáról való megemlékezés történt a Vatikánban. Az Önkormányzat 33 fő részére támogatta a buszköltséget. A kirándulás nagyon szép élmény volt, mindamelllett, hogy nagyon elfáradtak az utazásban.

A pécsi lengyelség napján nem volt módjukban részt venni, mert az Eukarisztikus kongresszuson vettek részt.

Szentes László képviselő társuk vett részt a balatonboglári lengyelség emléknapon, aki a következő ülésen tud beszámolni a tapasztalatairól.

**Cserti Istvánné elnök:** javasolja a beszámoló elfogadását.

### **38/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete akként határozott, hogy Cserti Istvánné képviselő kulturális programokról szóló beszámolóját tudomásul vette, azt elfogadta.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Szavazati arány: 2 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** felkérte Zajáczné Ryst Liliana Iwona képviselőt, hogy tartsa meg beszámolóját.

**Zajáczné Ryst Liliana Iwona:** elmondta, hogy 2021. június 18-án a Kaposvár, Szántó u. 5. szám alatti hivatalos helységükben évzáró ünnepséget tartottak, a tanulók a kiemelkedő tanulmányi eredményeik elismeréseként könyvutalványt kaptak

2021. június 19-én a diákok és a képviselők 9 fős mikrobuszos tanulmányi úton vettek részt Keszthelyen. Megtekintették a keszthelyi Kastélyt, Hintó Múzeumot és Vadászati Múzeumot. A múzeum látogatása során lengyel tudásuk bővítésére is sor került. A kirándulás végén a Balatonban fürdöztek a gyerekekkel közösen. Nagyon jól sikerült az utazás.

Várhatóan megrendezésre kerül Egerszalókon 2021. október 22.-24. napja között egy tanulási módszereket ismertető oktatási konferencia, ahova lengyelországi előadókat várnak, melyen részt kívánnak venni.

### **39/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete akként határozott, hogy Zajáczné Ryst Liliana Iwona képviselő kulturális programokról szóló beszámolóját tudomásul vette, azt elfogadta.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Szavazati arány: - 2 igen  
- 0 nem  
- 0 tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** elmondta, hogy várhatóan 2021. október 16-án a hivatalos helységükben lesz az idei év lengyelországi találkozója, amin részt vesz az országos lengyel önkormányzat elnöke és alelnöke is. A rendezvényt összefüggő reprezentációs költségre 25.000,- Ft-ot és annak kötelező 17,7%-os adójára 5.000,-Ft -ot javasol elkülöníteni a 2021. évi önkormányzati támogatás terhére.

### **40/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata úgy határozott, hogy a 2021. október 16. napján tartandó lengyelországi találkozó reprezentációs költségére 25.000 Ft-

ot, a kötelezően fizetendő 17,7%-os adóra 5.000,-Ft-ot használ fel a 2021. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Közreműködik: Balogh Beáta gazdasági igazgató  
Határidő: 2021. október 30.

Szavazati arány: - 2 igen  
- nem  
- tartózkodás

A közelgő Halottak napja és Mindenszentek ünnep alkalmából megemlékezést tartanak a lengyel iskola gyermekei, pedagógusai és a képviselők a Keleti temetőben lévő II. világháborúban elhunyt lengyel katona sírjánál. A 2021. október 30. napján tartandó megemlékezésre szeretnének vásárolni egy koszorút és néhány gyertyát, melyre 6.000-Ft-ot javasol elkülöníteni a 2021. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

**41/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata úgy határozott, hogy a Keleti Temetőben található II. világháborús hősi halott sírjánál történő megemlékezéssel összefüggő koszorú és gyertya vásárlásra 6.000 Ft-ot használ fel a 2021. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Közreműködik: Balogh Beáta gazdasági igazgató  
Határidő: 2021. november 30.

Szavazati arány: - 2 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** kérte Gyönyörűné Pleck Krisztina gondnoksági irodavezetőt, hogy tájékoztassa a képviselő testületet, arról, hogy a jelenlegi költségvetésükből mennyit tudnak költeni a jövőben.

**Gyönyörűné Pleck Krisztina gondnoksági irodavezető:** elmondta, hogy kiküldetésre 33.000,-Ft áll rendelkezésre, 2021. évben a tárgyévi keretből önkormányzati működési költségből 200.000,-Ft, a 2021. évi feladatalapú támogatásból 620.000,-Ft, melyet 2022. decemberéig lehet felhasználni.

Továbbá tájékoztatta Cserti Istvánné elnököt, hogy a bútorbeszerzéssel kapcsolatban beszámolási kötelezettsége van, tekintettel arra, hogy korábban rendelkezett a vásárlásra vonatkozóan.

**Cserti Istvánné elnök:** elmondta, hogy felhatalmazása alapján rendelkezett a Kaposvár, Szántó u. 5. szám alatti hivatalos helységükbe 35.000,-Ft értékben irodabútor vásárlásra és

11.000,-Ft szállítási költségre. A bútórvásárlásra azért volt szükség, mert a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatnak nem volt megfelelő tárolási lehetősége.

**Cserti Istvánné elnök:** javasolja a beszámoló elfogadását.

**42/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete akként határozott, hogy Cserti Istvánné képviselő bútórvásárlással kapcsolatos beszámolóját tudomásul vette, azt elfogadta.

Felelős: Cserti Istvánné elnök

Szavazati arány: - 2 igen  
- 0 nem  
- 0 tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** elmondta, hogy a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat a településen élő lengyel családok és a 4 lengyel diák részére karácsonyi ajándékot, elsősorban lengyel édességet szeretne vásárolni. A karácsonyi ajándékok költségeire 70.000,-Ft-ot és annak kötelező 17,7% adójára 13.000,- Ft-ot javasol elkülöníteni a 2021. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

**43/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata úgy határozott, hogy a lengyel családok és 4 fő lengyel tanuló részére karácsonyi csomag vásárlás költségeire 70.000 Ft-ot, ennek kötelezően fizetendő 17,7%-os adóra 13.000,-Ft-ot használ fel a 2021. évi önkormányzati működési támogatás terhére.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Közreműködik: Balogh Beáta gazdasági igazgató  
Határidő: 2021. december 31.

Szavazati arány: - 2 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** elmondta, hogy Nemzeti hitvallást szeretnék elhelyezni a hivatalos helységükben, melynek kivitelezésében a Kaposvár Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala fog közreműködni. Kérte, hogy a képviselő-testület fogadja el a Nemzeti Hitvallás kihelyezésével kapcsolatos javaslatot.

#### **44/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete úgy határozott, hogy a Nemzeti hitvallást az önkormányzat Kaposvár, Szántó u. 5. szám alatti hivatalos helyiségében elhelyezik.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Határidő: 2021. december 31.

Szavazati arány: - 2 igen  
- nem  
- tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** elmondta, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban Njtv.) 103.§-a a nemzetiségi önkormányzati képviselők számára vagyonyilatkozat-tételi kötelezettséget ír elő. E kötelezettségüknek a nemzetiségi önkormányzati képviselőknek minden év január 1-jétől számított 30 napon belül kell eleget tenniük. A vagyonyilatkozat tételének elmulasztása esetén – annak benyújtásáig – a nemzetiségi önkormányzati képviselő e tisztségéből fakadó jogait nem gyakorolhatja, tiszteletdíjat, természetbeni juttatást, költségtérítést nem kaphat.

A nemzetiségi önkormányzati képviselő a saját vagyonyilatkozatához csatolni köteles a vele közös háztartásban élő házastársának vagy élettársának, valamint gyermekének az Njtv. szerinti vagyonyilatkozatát is.

Az Njtv. fenti rendelkezése alá tartozó nemzetiségi önkormányzati képviselők a törvényben meghatározott vagyonyilatkozat-tételi kötelezettségüknek határidőben (2021. január 31-ig) eleget tettek, ezért kérte, hogy a tájékoztatást fogadják el.

#### **45/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a vagyonyilatkozat-tételi kötelezettség teljesítéséről szóló tájékoztatást tudomásul vette, azt elfogadta.

Felelős: Cserti Istvánné elnök

Szavazati arány: 2 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** elmondta, hogy a munkaterv szerinti soron következő ülés időpontja 2021. szeptember 14. napja lett volna, azonban a testületi tagok zarándokúton történő részvétele miatt nem kerül sor, ezért a munkaterv módosítását javasolta, arra vonatkozóan, hogy a rendes ülés tervezett időpontja kerüljön ki a munkatervből. (a jegyzőkönyv 4. számú melléklete)

**46/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2021. évi munkatervét módosítja azzal, hogy a 2021. szeptember 14. napjára tervezett ülés időpontját kiveszi a munkatervéből.

Felelős: Cserti Istvánné elnök

Szavazati arány: 2 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** elmondta, hogy a koronavírus járvány azon szakaszában amikor nem lehetett jelenléti képviselő-testületi ülést tartani az alábbi elnöki határozatok keletkeztek, melyek tartalmát a döntéskor egyeztetve a képviselő tagokkal. Kérte a képviselő-testületet, hogy fogadja el a elnöki határozattal kapcsolatos tájékoztatását.

- 1/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 2/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 3/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 4/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 5/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 6/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 7/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 8/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 9/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 10/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 11/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 12/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 13/2021. (II.25.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 14/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 15/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 16/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 17/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 18/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 19/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 20/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 21/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 22/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 23/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 24/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 25/2021. (IV. 30.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 26/2021. (VI. 04.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat
- 27/2021. (VI. 09.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati Elnöki határozat

**47/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a koronavírus járvány ideje alatt hozott elnöki döntésekkel kapcsolatos tájékoztatást tudomásul vette, azt elfogadta.

Felelős: Cserti Istvánné elnök

Szavazati arány: 2 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** elmondta, hogy írásbeli megkeresést kapott a lengyel származású dr. Cséby Géza keszthelyi megbízott konzultól, aki lengyel magyar könyveket fordít különböző témákban. A megbízott konzul leírta a megkeresésében, hogy Andrzej Grabowski: A Mosoly Rend lovagjának, Przygody Skrzata Wiercipietka (Sajtkukacka Manó kalandjai) című gyermekkötetét fordította lengyelről magyar nyelvre, melynek kiadási költségeihez szeretne támogatást kérni a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzattól. Cserti Istvánné javasolja, hogy a kiadási költségekhez 70.000,- Ft-ot különítsenek el 2021. évi feladatalapú támogatás terhére.

**48/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete úgy határozott, hogy 70.000,- Ft összeggel támogatja dr. Cséby Géza lengyelről magyarra fordított, Andrzej Grabowski: A Mosoly Rend lovagjának, Przygody Skrzata Wiercipietka (Sajtkukacka Manó kalandjai) című gyermekkötet kiadási költségeit a 2021. évi feladatalapú támogatás terhére.

Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Közreműködik: Balogh Beáta gazdasági igazgató  
Határidő: 2021. december 31.

Szavazati arány: 2 igen  
0 nem  
0 tartózkodás

**Cserti Istvánné elnök:** javasolja az 550.000,- Ft 2021. évi feladatalapú támogatást 2022. évre átvinni, tekintettel arra, hogy 2021. évben már több tanulmányi úton vettek részt és a koronavírus járvány jelenlegi mutatószámai miatt kétséges további utazások megvalósítása.

**Cserti Istvánné elnök:** kérte a 2021. évi feladatalapú támogatás felhasználásával kapcsolatos javaslat elfogadását.

**49/2021. (X. 06.) Lengyel Nemzetiségi Önkormányzati határozat:**

Kaposvár Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete akként határozott, hogy a 550.000,- Ft 2021. évi feladatalapú támogatás felhasználására 2022. évben kerül sor.



Felelős: Cserti Istvánné elnök  
Közreműködik: Balogh Beáta gazdasági igazgató  
Határidő: 2021. december 31.

Szavazati arány: - 2 igen  
- 0 nem  
- 0 tartózkodás

Több napirend nem lévén az elnök az ülést 10.45-kor berekesztette.

K. m. f.

**Cserti Istvánné**  
elnök

**Zajáczné Ryst Liliana Iwona**  
jegyzőkönyv-hitelesítő